JOURNAL

of the

UNITED NATIONS

TUESDAY, 5 AUGUST 1997 No. 1997/149 (PART I)

SUMARY OF SCHEDULED MEETINGS

Monday, 4 August 1997

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-first session

106th plenary meeting

United Nations reform: measures and proposals [168]

The General Assembly decided to retain the item on United Nations reform on the agenda of the current session and to include it in the draft agenda of the fifty-second session.

The provisional list of speakers (No. 3) for the general debate of the fifty-second session of the General Assembly is now available at the General Assembly Secretariat Services Branch (Room S-3670J).

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS of bodies other than those of the General Assembly at its fifty-first session appear in PART II (English/French) of the present issue of the Journal (No. 1997/149 (PART II)).

Published at Headquarters, New York , by the
Office of Conference and Support Services

97-20945

JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

TUESDAY, 5 AUGUST 1997
No. 1997/149 (PART II)

MARDI 5 AOÛT 1997
No 1997/149 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 5 August 1997

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. — consultations of the whole (closed) — Consultation Room

Programme of work

Albania (S/1997/601)

Central African Republic (S/1997/561)

Sierra Leone

Other matters

Demining operations in Bosnia and Herzegovina

Briefing by the Secretariat

International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia (ICTY) (S/1997/605)

Note: The SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS of the fifty-first session of the General Assembly appears in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1997/149 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 5 août 1997

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 — consultations plénières (privées) — Salle de consultation

Programme de travail

Albanie (S/1997/601)

République centrafricaine (S/1997/561)

Sierra Leone

Questions diverses

Opérations de déminage en Bosnie-Herzégovine

Réunion d'information du Secrétariat

Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (S/1997/605)

Note : L'APERÇU DES SÉANCES de la cinquante et unième session de l'Assemblée général figure dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1997/149 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Fourth session

WORKING GROUP ON COMPLEMENTARITY AND TRIGGER MECHANISM

10 a.m.-1 p.m.	2nd meeting	Conference Room 3

WORKING GROUP ON PROCEDURAL MATTERS

3 p.m.-6 p.m.	2nd meeting	Conference Room 3

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON THE UNITED NATIONS REGISTER OF CONVENTIONAL ARMS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

Quatrième session

GROUPE DE TRAVAIL SUR LA COMPLÉMENTARITÉ ET LE MÉCANISME D'ENCLENCHEMENT

10 heures à 13 heures	2e séance	Salle de conférence 3

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS DE PROCÉDURE

15 heures à 18 heures	2e séance	Salle de conférence 3

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX SUR LE REGISTRE DES ARMES CLASSIQUES DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 5 August 1997

Informal meeting

Closed consultations among members of the Security Council and troop contributors on the United Nations Support Mission in Haiti (UNSMIH) will be held *today*, 5 August 1997, at 3 p.m. in Conference Room 7.

* * *

Announcement

As from Friday, 1 August 1997, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 5 août 1997

Réunion officieuse

Des consultations privées entre les membres du Conseil de sécurité et les fournisseurs de contingents sur la Mission d'appui des Nations Unies en Haïti auront lieu *aujourd'hui* 5 août 1997 à 15 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

Avis

À partir du vendredi 1er août 1997 et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information se tiendront à 15 h 30 dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Working Group of the Third Committee will hold its next series of meetings from 2 to 5 September 1997.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the Chairmanship of H.E. Mr.Ahmad Kamal (Pakistan), on Tuesday, 12 August 1997 at 11 a.m. sharp in Conference Room A.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Groupe de travail de la Troisième Commission tiendra sa prochaine série de séances du 2 au 5 septembre 1997.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail ad hoc à composition non limitée sur l'informatique, sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan) tiendra une séance le mardi 12 août 1997 à 11 heures précises dans la salle de conférence A.

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 4 August1997

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE ON
THE ESTABLISHMENT OF
AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT
Fourth session — 52nd meeting

The Chairman of the Preparatory Committee, Mr. Adriaan Bos, made a statement.

The representative of France also spoke.

* * *

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Sixtieth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 1 AUGUST 1997

1615th meeting

Annual report of the Committee to the General Assembly through the Economic and Social Council under article 45 of the Covenant and article 6 of the Optional Protocol [9]

The Committee concluded its consideration of its report to the General Assembly under article 45 of the Covenant and article 6 of the Optional Protocol.

Closure of the session

The Chairman declared closed the sixtieth session of the Committee.

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION
OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-first session
United Nations Office at Geneva

MONDAY, 4 AUGUST 1997

1215th meeting

Opening of the session

The fifty-first session of the Committee was declared open by its Chairman.

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 4 août 1997

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE
POUR LA CRÉATION D'UNE COUR
CRIMINELLE INTERNATIONALE
Quatrième session — 52e séance

Le Président du Comité préparatoire, M. Adriaan Bos, fait une déclaration.

Le représentant de la France intervient.

* * *

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME
Soixantième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 1er AOÛT 1997

1615e séance

Rapport annuel présenté par le Comité à l'Assemblée générale, par l'intermédiaire du Conseil économique et social, conformément à l'article 45 du Pacte et à l'article 6 du Protocole facultatif [9]

Le Comité termine l'examen de son rapport à l'Assemblée générale conformément à l'article 45 du Pacte et à l'article 6 du Protocole facultatif.

Clôture de la session

Le Président prononce la clôture des travaux de la soixantième session du Comité.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE
LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante et unième session
Office des Nations Unies à Genève

LUNDI 4 AOÛT 1997

1215e séance

Ouverture de la session

La cinquante et unième session du Comité est déclarée ouverte par son Président.

Adoption of the agenda [1]

The Committee adopted its provisional agenda (CERD/C/324).

Report of the Chairman

The Committee considered the report of the Chairman.

Organizational and other matters

The Committee discussed various issues relating to the organizational and other matters.

1216th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [5]

The Committee began the consideration of the eleventh and twelfth periodic reports of Algeria (CERD/C/280/Add.3). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting and introduced report submitted by their Government. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the report.

Adoption de l'ordre du jour [1]

Le Comité adopte son ordre du jour provisoire (CERD/C/324).

Rapport du Président

Le Comité examine le rapport du Président.

Questions d'organisation et questions diverses

Le Comité examine des questions concernant ce point.

1216e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité commence l'examen des onzième et douzième rapports périodiques de l'Algérie (CERD/C/280/Add.3). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présentent le rapport soumis par leur Gouvernement. Les membres du Comité posent des questions et formulent des observations sur le rapport.

ANNOUNCEMENTS

International Day of the World's Indigenous People
(7 and 8 August 1997)

The third commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place on 7 and 8 August 1997. The celebration will begin on Thursday, 7 August at 11.30 a.m. featuring a sacred pipe ceremony for peace, at the Visitors' Entrance Plaza. The ceremony will be conducted by indigenous participants from around the world and will include song and dance presentations. There will also be a panel discussion focusing on land and natural resources from 3 to 6 p.m. in Conference Room 4. On Friday, 8 August a briefing by the Office of the High Commissioner for Human Rights/Centre for Human Rights and United Nations agencies will take place from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 4. All delegations, media, non-governmental organizations and staff are invited.

AVIS

Journée internationale des populations autochtones du monde
(7 et 8 août 1997)

La troisième Journée internationale des populations autochtones du monde aura lieu les 7 et 8 août 1997. Les activités commenceront le jeudi 7 août à 11 h 30 par une cérémonie de la pipe sacrée pour la paix sur l'esplanade de l'entrée des visiteurs. La cérémonie sera menée par des participants autochtones du monde entier et comprendra des chants et des danses. Une table ronde sur la terre et les ressources naturelles se tiendra également de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Le vendredi 8 août, une réunion d'information du Bureau du Haut Commissaire pour les droits de l'homme/Centre pour les droits de l'homme et des organismes des Nations Unies aura lieu de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 4. Toutes les délégations, les médias, les organisations non gouvernementales et les fonctionnaires sont invités.

Published at Headquarters, New York,
by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

97-18778

JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

WEDNESDAY, 6 AUGUST 1997 No. 1997/150 MERCREDI 6 AOÛT 1997

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 6 August 1997

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. consultations of the whole (closed) Consultation Room

Central African Republic (S/1997/561 and S/1997/613)

Sierra Leone

Other matters

Letter dated 4 August 1997 from the Permanent Observer of Palestine to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/1997/609)

Morning* 3808th meeting Economic and Social Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. The situation en Central African Republic

Identical letters dated 18 July 1997 from the Chargé d'affaires a.i. of the Permanent Mission of the Central African Republic to the United Nations addressed to the Secretary-General and to the President of the Security Council (S/1997/561)

* Following the adjournment of the consultations of the whole.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 6 août 1997

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 consultations plénières (privées) Salle de consultation

République centrafricaine (S/1997/561 et S/1997/613)

Sierra Leone

Questions diverses

Lettre datée du 4 août 1997, adressée au Président du Conseil de sécurité par l'Observateur permanent de la Palestine auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/1997/609)

Matin* 3808e séance Salle du Conseil économique et social

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation en République centrafricaine

Lettres identiques, datées du 18 juillet 1997, adressées au Secrétaire général et au Président du Conseil de sécurité par la Chargée d'affaires par intérim de la Mission permanente de la République centrafricaine auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/1997/561)

* À l'issue des consultations plénières.

SECURITY COUNCIL

Morning*	3809th meeting	Economic and Social Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. The situation in Sierra Leone

* Following the adjournment of the 3808th meeting.

CONSEIL DE SÉCURITÉ

Matin*	3809e séance	Salle du Conseil économique et social

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation en Sierra Leone

* À l'issue de la 3808e séance.

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Fourth session

WORKING GROUP ON COMPLEMENTARITY AND TRIGGER MECHANISM

10 a.m.-1 p.m.	3rd meeting	Conference Room 3

WORKING GROUP ON PROCEDURAL MATTERS

3 p.m.-6 p.m.	3rd meeting	Conference Room 3

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON THE UNITED NATIONS REGISTER OF CONVENTIONAL ARMS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

Quatrième session

GROUPE DE TRAVAIL SUR LA COMPLÉMENTARITÉ ET LE MÉCANISME D'ENCLENCHEMENT

10 heures à 13 heures	3e séance	Salle de conférence 3

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS DE PROCÉDURE

15 heures à 18 heures	3e séance	Salle de conférence 3

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX SUR LE REGISTRE DES ARMES CLASSIQUES DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 6 August 1997

MOVEMENT OF NON-ALIGNED COUNTRIES:

WORKING GROUP ON PEACE-KEEPING OPERATIONS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

* * *

Announcement

As from Friday, 1 August 1997, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 6 1997

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

* * *

Avis

À partir du vendredi 1er août 1997 et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information se tiendront à 15 h 30 dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Working Group of the Third Committee will hold its next series of meetings from 2 to 5 September 1997.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the Chairmanship of H.E. Mr.Ahmad Kamal (Pakistan), on Tuesday, 12 August 1997 at 11 a.m. sharp in Conference Room A.

* * *

United Nations Children's Fund

Pre-session information meeting

An informal pre-session information meeting on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (9-12 September 1997) will take place on Wednesday, 3 September 1997, at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber. All interested delegations are invited to attend.

Third regular session

The third regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 9 to 12 September 1997 at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/1997/20.

Delegations are requested to fax their credentials to the Secretary of the UNICEF Executive Board (Fax No. 326-7096) as soon as possible, but no later than 29 August 1997. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Groupe de travail de la Troisième Commission tiendra sa prochaine série de séances du 2 au 5 septembre 1997.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail ad hoc à composition non limitée sur l'informatique, sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan) tiendra une séance le mardi 12 août 1997 à 11 heures précises dans la salle de conférence A.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Réunion d'information d'avant session

Une réunion d'information officieuse d'avant session sur les grands sujets dont le Conseil d'administration de l'UNICEF est saisi à sa troisième session ordinaire (9 au 12 septembre 1997) aura lieu le mercredi 3 septembre 1997 à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social. Toutes les délégations sont invitées.

Troisième session ordinaire

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 9 au 12 septembre 1997 dans la salle du Conseil économique et social au Siège de l'Organisation des Nations Unies. L'ordre du jour provisoire annoté et le calendrier portent la cote E/ICEF/1997/20.

Les délégations sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration de l'UNICEF (326-7096) dès que possible et au plus tard pour le 29 août 1997. Conformément à l'article 50, paragraphe 2, du règlement intérieur et de son annexe, les délégations d'observation sont priées également de communiquer, en même temps que leurs pouvoirs, l'indication des points précis de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 5 August1997

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-first session
United Nations Office at Geneva

1217th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [5]

The Committee concluded its consideration of the twelfth periodic report of Algeria (CERD/C/280/Add.3). The Committee reviewed the situation en Ethiopia on the basis of the previous report (CERD/C/156/Add.3 and CERD/C/SR.871 and 872) in the absence of the representative of the State party.

1218th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [5]

The Committee began the consideration of the eleventh and twelfth periodic reports of the Philippines (CERD/C/280/Add.3). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting, and introduced report submitted by their Government and replied to questions raised by members of the Committee.

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 5 août 1997

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante et unième session
Office des Nations Unies à Genève

1217e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité termine l'examen du douzième rapport périodiques de l'Algérie (CERD/C/280/Add.3). Le Comité examine la situation en Éthiopie sur la base du rapport précédent (CERD/C/156/Add.3 et CERD/C/SR.871 et 872), en l'absence du représentant de l'État partie.

1218e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité commence l'examen des onzième et douzième rapports périodiques des Philippines (CERD/C/280/Add.3). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance, présentent le rapport soumis par leur Gouvernement et répondent aux questions posées par les membres du Comité.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Agreement on the Establishment of the International Vaccine Institute, opened for signature at New York on 28 October 1996

Approval: World Health Organization (28 July 1997)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord portant création du Centre international du vaccin, ouvert à la signature à New York le 28 octobre 1996

Approbation : Organisation mondiale de la santé (28 juillet 1997*)

* Date de réception des documents pertinents

Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks, adopted on 4 August 1995 by the United Nations Conference on Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks

Ratification: Russian Federation (4 August 1997)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982, relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs, adopté le 4 août 1995 par la Conférence des Nations Unies sur les stocks de poissons tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et les stocks de poissons grands migrateurs

Ratification : Fédération de Russie (4 août 1997*)

* Date de réception des documents pertinents

ANNOUNCEMENTS

International Day of the World's Indigenous People (7 and 8 August 1997)

The third commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place on 7 and 8 August 1997. The celebration will begin on Thursday, 7 August at 11.30 a.m. featuring a sacred pipe ceremony for peace, at the Visitors' Entrance Plaza. The ceremony will be conducted by indigenous participants from around the world and will include song and dance presentations. There will also be a panel discussion focusing on land and natural resources from 3 to 6 p.m. in Conference Room 4. On Friday, 8 August a briefing by the Office of the High Commissioner for Human Rights/Centre for Human Rights and United Nations agencies will take place from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 4. All delegations, media, non-governmental organizations and staff are invited.

AVIS

Journée internationale des populations autochtones du monde (7 et 8 août 1997)

La troisième Journée internationale des populations autochtones du monde aura lieu les 7 et 8 août 1997. Les activités commenceront le jeudi 7 août à 11 h 30 par une cérémonie de la pipe sacrée pour la paix sur l'esplanade de l'entrée des visiteurs. La cérémonie sera menée par des participants autochtones du monde entier et comprendra des chants et des danses. Une table ronde sur la terre et les ressources naturelles se tiendra également de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Le vendredi 8 août, une réunion d'information du Bureau du Haut Commissaire pour les droits de l'homme/Centre pour les droits de l'homme et des organismes des Nations Unies aura lieu de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 4. Toutes les délégations, les médias, les organisations non gouvernementales et les fonctionnaires sont invités.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Office of Conference and Support Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

97-18779

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 7 AUGUST 1997 | No. 1997/151 | JEUDI 7 AOÛT 1997

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 7 August 1997

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Fourth session

WORKING GROUP ON COMPLEMENTARITY AND TRIGGER MECHANISM

10 a.m.-1 p.m.	4th meeting	Conference Room 3

WORKING GROUP ON PROCEDURAL MATTERS

3 p.m.-6 p.m.	4th meeting	Conference Room 3

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON THE UNITED NATIONS REGISTER OF CONVENTIONAL ARMS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 7 août 1997

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

Quatrième session

GROUPE DE TRAVAIL SUR LA COMPLÉMENTARITÉ ET LE MÉCANISME D'ENCLENCHEMENT

10 heures à 13 heures	4e séance	Salle de conférence 3

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS DE PROCÉDURE

15 heures à 18 heures	4e séance	Salle de conférence 3

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX SUR LE REGISTRE DES ARMES CLASSIQUES DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 7 August 1997

MOVEMENT OF NON-ALIGNED COUNTRIES:

WORKING GROUP ON HUMAN RIGHTS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

* * *

Announcement

As from Friday, 1 August 1997, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 7 1997

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES DROITS DE L'HOMME

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

* * *

Avis

À partir du vendredi 1er août 1997 et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information se tiendront à 15 h 30 dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Working Group of the Third Committee will hold its next series of meetings from 2 to 5 September 1997.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the Chairmanship of H.E. Mr.Ahmad Kamal (Pakistan), on Tuesday, 12 August 1997 at 11 a.m. sharp in Conference Room A.

* * *

United Nations Children's Fund

Pre-session information meeting

An informal pre-session information meeting on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (9-12 September 1997) will take place on Wednesday, 3 September 1997, at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber. All interested delegations are invited to attend.

Third regular session

The third regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 9 to 12 September 1997 at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/1997/20.

Delegations are requested to fax their credentials to the Secretary of the UNICEF Executive Board (Fax No. 326-7096) as soon as possible, but no later than 29 August 1997. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Groupe de travail de la Troisième Commission tiendra sa prochaine série de séances du 2 au 5 septembre 1997.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail ad hoc à composition non limitée sur l'informatique, sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan) tiendra une séance le mardi 12 août 1997 à 11 heures précises dans la salle de conférence A.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Réunion d'information d'avant session

Une réunion d'information officieuse d'avant session sur les grands sujets dont le Conseil d'administration de l'UNICEF est saisi à sa troisième session ordinaire (9 au 12 septembre 1997) aura lieu le mercredi 3 septembre 1997 à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social. Toutes les délégations sont invitées.

Troisième session ordinaire

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 9 au 12 septembre 1997 dans la salle du Conseil économique et social au Siège de l'Organisation des Nations Unies. L'ordre du jour provisoire annoté et le calendrier portent la cote E/ICEF/1997/20.

Les délégations sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration de l'UNICEF (326-7096) dès que possible et au plus tard pour le 29 août 1997. Conformément à l'article 50, paragraphe 2, du règlement intérieur et de son annexe, les délégations d'observation sont priées également de communiquer, en même temps que leurs pouvoirs, l'indication des points précis de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the Arab Group of the Whole *(at the ambassadorial level)* on Friday, 8 August 1997, at 10 a.m. in Conference Room 5.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe arabe plénier *(au niveau des ambassadeur)* tiendra une réunion privée le vendredi 8 août 1997 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesday, 6 August1997

SECURITY COUNCIL

3808th meeting

he situation in the Central African Republic

Identical letters dated 18 July 1997 from the Chargé d'affaires a.i. of the Permanent Mission of the Central African Republic to the United Nations addressed to the Secretary-General and to the President of the Security Council (S/1997/561)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the epresentative of the Central African Republic, at her request, to articipate in the discussion without the right to vote, in ccordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 f the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution ontained in document S/1997/613, which had been submitted by he Central African Republic, Egypt, Guinea-Bissau and Kenya.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution S/1997/613) before it.

Before the vote, statements were made by the representatives f Kenya, Guinea-Bissau, Japan, the Republic of Korea, Egypt, osta Rica, France, Chile, Poland, Portugal and the United States, nd by the President, speaking in his capacity as the representative f the United Kingdom.

Decision: The draft resolution (S/1997/613) received 15 votes n favour, none against and no abstentions, and was adopted nanimously as resolution 1125 (1997).

3809th meeting

he situation in Sierra Leone

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the epresentative of Sierra Leone, at his request, to participate in the iscussion without the right to vote, in accordance with the elevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's rovisional rules of procedure.

The President made a statement on behalf of the Council S/PRST/1997/42).

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 6 août 1997

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3808e séance

La situation en République centrafricaine

Lettres identiques, datées du 18 juillet 1997, adressées au Secrétaire général et au Président du Conseil de sécurité par la Chargée d'affaires par intérim de la Mission permanente de la République centrafricaine auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/1997/561)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande la représentante de la République centrafricaine à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1997/613, qui a été soumis par l'Égypte, la Guinée-Bissau, le Kenya et la République centrafricaine.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/1997/613) dont il est saisi.

Avant le vote, des déclarations sont faites par les représentants des pays ci-après : Kenya, Guinée-Bissau, Japon, République de Corée, Égypte, Costa Rica, France, Chili, Pologne, Portugal et États-Unis, ainsi que par le Président, parlant en qualité de représentant du Royaume-Uni.

Décision : Le projet de résolution (S/1997/613) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1125 (1997).

3809e séance

La situation en Sierra Leone

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la Sierra Leone à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1997/42).

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-first session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 6 AUGUST 1997

1219th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [5]

The Committee concluded its consideration of the eleventh to fourtheenth periodic reports of the Philippines (CERD/C/299/Add.12).

Organizational and other matters [3]

The Committee discussed various issues relating to the organizational and other matters.

1220th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [5]

The Committee began the consideration of the thirteenth periodic report of Danemark (CERD/C/319/Add.1). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting, introduced report submitted by their Government and replied to questions raised by members of the Committee.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects, adopted at the 8th plenary meeting of the States Parties on 13 October 1995

Acceptance: Greece (5 August 1997)*

* The date of receipt of the relevant documents.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante et unième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 6 AOÛT 1997

1219e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité termine l'examen des onzième à quatorzième rapports périodiques des Philippines (CERD/C/299/Add.12).

Questions d'organisation et questions diverses [3]

Le Comité examine des questions concernant ce point.

1220e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité commence l'examen du treizième rapport périodique du Danemark (CERD/C/280/Add.3). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance, présentent le rapport soumis par leur Gouvernement et répondent aux questions posées par les membres du Comité.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination, adopté par la huitième Réunion plénière des États parties le 13 octobre 1995

Acceptation : Grèce (5 août 1997*)

* Date de réception des documents pertinents

ANNOUNCEMENTS

International Day of the World's Indigenous People
(7 and 8 August 1997)

The third commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place *today*, 7 and tomorrow, 8 August 1997. The celebration will begin *today*, 7 August at 11.30 a.m. featuring a sacred pipe ceremony for peace, at the Visitors' Entrance Plaza. The ceremony will be conducted by indigenous participants from around the world and will include song and dance presentations. There will also be a panel discussion focusing on land and natural resources from 3 to 6 p.m. in Conference Room 4. On Friday, 8 August a briefing by the Office of the High Commissioner for Human Rights/Centre for Human Rights and United Nations agencies will take place from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 4. All delegations, media, non-governmental organizations and staff are invited.

AVIS

Journée internationale des populations autochtones du monde
(7 et 8 août 1997)

La troisième Journée internationale des populations autochtones du monde aura lieu *aujourd'hui* 7 et demain 8 août 1997. Les activités commenceront *aujourd'hui* 7 août à 11 h 30 par une cérémonie de la pipe sacrée pour la paix sur l'esplanade de l'entrée des visiteurs. La cérémonie sera menée par des participants autochtones du monde entier et comprendra des chants et des danses. Une table ronde sur la terre et les ressources naturelles se tiendra également de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Le vendredi 8 août, une réunion d'information du Bureau du Haut Commissaire pour les droits de l'homme/Centre pour les droits de l'homme et des organismes des Nations Unies aura lieu de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 4. Toutes les délégations, les médias, les organisations non gouvernementales et les fonctionnaires sont invités.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

97-18780

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

FRIDAY, 8 AUGUST 1997 | No. 1997/152 | VENDREDI 8 AOÛT 1997

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Friday, 8 August 1997

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Republic of the Congo

Briefing by Mr. Bernard Miyet, Under-Secretary-General for Peacekeeping Operations

Other matters

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Fourth session

WORKING GROUP ON COMPLEMENTARITY AND TRIGGER MECHANISM

10 a.m.-1 p.m.	5th meeting	Conference Room 3

WORKING GROUP ON PROCEDURAL MATTERS

3 p.m.-6 p.m.	5th meeting	Conference Room 3

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Vendredi 8 août 1997

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

République du Congo

Réunion d'information de M. Bernard Miyet, Secrétaire général adjoint aux opérations de maintien de la paix

Questions diverses

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

Quatrième session

GROUPE DE TRAVAIL SUR LA COMPLÉMENTARITÉ ET LE MÉCANISME D'ENCLENCHEMENT

10 heures à 13 heures	5e séance	Salle de conférence 3

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS DE PROCÉDURE

15 heures à 18 heures	5e séance	Salle de conférence 3

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Friday, 8 August 1997

ARAB GROUP OF THE WHOLE

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

CARIBBEAN COMMUNITY

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room A

* * *

Announcement

As from Friday, 1 August 1997, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 8 1997

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ARABE

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

COMMUNAUTÉ DES CARAÏBES

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence A

* * *

Avis

À partir du vendredi 1er août 1997 et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information se tiendront à 15 h 30 dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Working Group of the Third Committee will hold its next series of meetings from 2 to 5 September 1997.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the Chairmanship of H.E. Mr.Ahmad Kamal (Pakistan), on Tuesday, 12 August 1997 at 11 a.m. sharp in Conference Room A.

* * *

United Nations Children's Fund

Pre-session information meeting

An informal pre-session information meeting on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (9-12 September 1997) will take place on Wednesday, 3 September 1997, at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber. All interested delegations are invited to attend.

Third regular session

The third regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 9 to 12 September 1997 at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/1997/20.

Delegations are requested to fax their credentials to the Secretary of the UNICEF Executive Board (Fax No. 326-7096) as soon as possible, but no later than 29 August 1997. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Groupe de travail de la Troisième Commission tiendra sa prochaine série de séances du 2 au 5 septembre 1997.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail ad hoc à composition non limitée sur l'informatique, sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan) tiendra une séance le mardi 12 août 1997 à 11 heures précises dans la salle de conférence A.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Réunion d'information d'avant session

Une réunion d'information officieuse d'avant session sur les grands sujets dont le Conseil d'administration de l'UNICEF est saisi à sa troisième session ordinaire (9 au 12 septembre 1997) aura lieu le mercredi 3 septembre 1997 à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social. Toutes les délégations sont invitées.

Troisième session ordinaire

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 9 au 12 septembre 1997 dans la salle du Conseil économique et social au Siège de l'Organisation des Nations Unies. L'ordre du jour provisoire annoté et le calendrier portent la cote E/ICEF/1997/20.

Les délégations sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration de l'UNICEF (326-7096) dès que possible et au plus tard pour le 29 août 1997. Conformément à l'article 50, paragraphe 2, du règlement intérieur et de son annexe, les délégations d'observation sont priées également de communiquer, en même temps que leurs pouvoirs, l'indication des points précis de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

SUMMARY OF MEETINGS

Thursday, 7 August1997

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-first session
United Nations Office at Geneva

1221st and 1222nd meetings

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [5]

The Committee concluded its consideration of the thirteenth periodic report of Danemark (CERD/C/319/Add.1) and began its consideration of the thirteenth and fourteenth periodic reports of Poland (CERD/C/299/Add.10). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meetings, introduced report submitted by their Government and replied to questions raised by members of the Committee.

APERÇU DES SÉANCES

Jeudi 7 août 1997

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante et unième session
Office des Nations Unies à Genève

1221e et 1222e séances

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité termine l'examen du treizième rapport périodique du Danemark (CERD/C/280/Add.1) et commence l'examen des treizième et quatorzième rapports périodiques de la Pologne (CERD/C/299/Add.10). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent aux séances, présentent le rapport soumis par leur Gouvernement et répondent aux questions posées par les membres du Comité.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer, adopted at the Fourth Meeting of the Parties at Copenhagen on 25 November 1992

Ratification: Belgium (7 August 1997)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adopté par la quatrième réunion des Parties à Copenhague le 25 novembre 1992

Ratification : Belgique (7 août 1997*)

* Date de réception des documents pertinents

ANNOUNCEMENTS

International Day of the World's Indigenous People
(7 and 8 August 1997)

The third commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will continue *today*, 8 August 1997, at 10 a.m. in Conference Room 4 with a briefing by the Office of the

AVIS

Journée internationale des populations autochtones du monde
(7 et 8 août 1997)

La troisième Journée internationale des populations autochtones du monde se poursuit *aujourd'hui* 8 août 1997 à 10 heures dans la salle de conférence 4 par une réunion d'information du Bureau du

High Commissioner for Human Rights/Centre for Human Rights and United Nations agencies. All delegations, media, non-governmental organizations and staff are invited.

Haut Commissaire pour les droits de l'homme/Centre pour les droits de l'homme et des organismes des Nations Unies. Toutes les délégations, les médias, les organisations non gouvernementales et les fonctionnaires sont invités.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

97-18781

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 9 AUGUST 1997 | No. 1997/153 | SAMEDI 9 AOÛT 1997

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 11 August 1997

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Fourth session

WORKING GROUP ON COMPLEMENTARITY AND TRIGGER MECHANISM

10 a.m.	6th meeting	Conference Room 3

PLENARY

12.30 p.m.	informal meeting	Conference Room 3

WORKING GROUP ON PROCEDURAL MATTERS

3 p.m.-6 p.m.	6th meeting	Conference Room 3

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Lundi 11 août 1997

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

Quatrième session

GROUPE DE TRAVAIL SUR LA COMPLÉMENTARITÉ ET LE MÉCANISME D'ENCLENCHEMENT

10 heures	6e séance	Salle de conférence 3

PLÉNIÈRE

midi 30	séance officieuse	Salle de conférence 3

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS DE PROCÉDURE

15 heures à 18 heures	6e séance	Salle de conférence 3

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON THE UNITED NATIONS REGISTER OF CONVENTIONAL ARMS			GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX SUR LE REGISTRE DES ARMES CLASSIQUES DES NATIONS UNIES		
10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8	10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8	15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 11 August 1997

AFRICAN GROUP: WORKING GROUP ON THE UNITED NATIONS REFORM

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

* * *

Announcement

As from Friday, 1 August 1997, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 11 août 1997

GROUPE AFRICAIN : GROUPE DE TRAVAIL SUR LA RÉFORME DES NATIONS UNIES

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 4

* * *

Avis

À partir du vendredi 1er août 1997 et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information se tiendront à 15 h 30 dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Working Group of the Third Committee will hold its next series of meetings from 2 to 5 September 1997.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the Chairmanship of H.E. Mr.Ahmad Kamal (Pakistan), on Tuesday, 12 August 1997 at 11 a.m. sharp in Conference Room A.

* * *

United Nations Children's Fund

Pre-session information meeting

An informal pre-session information meeting on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (9-12 September 1997) will take place on Wednesday, 3 September 1997, at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber. All interested delegations are invited to attend.

Third regular session

The third regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 9 to 12 September 1997 at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/1997/20.

Delegations are requested to fax their credentials to the Secretary of the UNICEF Executive Board (Fax No. 326-7096) as soon as possible, but no later than 29 August 1997. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Groupe de travail de la Troisième Commission tiendra sa prochaine série de séances du 2 au 5 septembre 1997.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail ad hoc à composition non limitée sur l'informatique, sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan) tiendra une séance le mardi 12 août 1997 à 11 heures précises dans la salle de conférence A.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Réunion d'information d'avant session

Une réunion d'information officieuse d'avant session sur les grands sujets dont le Conseil d'administration de l'UNICEF est saisi à sa troisième session ordinaire (9 au 12 septembre 1997) aura lieu le mercredi 3 septembre 1997 à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social. Toutes les délégations sont invitées.

Troisième session ordinaire

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 9 au 12 septembre 1997 dans la salle du Conseil économique et social au Siège de l'Organisation des Nations Unies. L'ordre du jour provisoire annoté et le calendrier portent la cote E/ICEF/1997/20.

Les délégations sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration de l'UNICEF (326-7096) dès que possible et au plus tard pour le 29 août 1997. Conformément à l'article 50, paragraphe 2, du règlement intérieur et de son annexe, les délégations d'observation sont priées également de communiquer, en même temps que leurs pouvoirs, l'indication des points précis de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

* * *

Executive Board of UNDP and of UNFPA

The third regular session of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 15 to 19 September 1997 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1997/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 2 September 1997.

* * *

Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 15 au 19 septembre 1997 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1997/L.4.

Les délégations et les missions d'observation sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible et au plus tard pour le 2 septembre 1997.

SUMMARY OF MEETINGS

Friday, 8 August1997

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-first session
United Nations Office at Geneva

1223rd meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [5]

The Committee concluded its consideration of the thirteenth and fourteenth periodic reports of Poland (CERD/C/299/Add.10).

The Committee considered the situation in Haiti on the basis of the previous report (CERD/C/195/Add.1) in the absence of the representatives of the State party.

1224th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [5]

The Committee began its consideration of the twelfth periodic report of Sweden (CERD/C/280/Add.4). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting, introduced report submitted by their Government and replied to questions raised by members of the Committee.

APERÇU DES SÉANCES

Vendredi 8 août 1997

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante et unième session
Office des Nations Unies à Genève

1223e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité termine l'examen des treizième et quatorzième rapports périodiques de la Pologne (CERD/C/299/Add.10).

Le Comité examine la situation en Haïti sur la base du rapport précédent (CERD/C/195/Add.1) en l'absence des représentants de l'État partie.

1224e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité commence l'examen du douzième rapport périodique de la Suède (CERD/C/280/Add.4). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance, présentent le rapport soumis par leur Gouvernement et répondent aux questions posées par les membres du Comité.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendment to article 43 (2) of the Convention on the Rights of the Child, adopted by the Conference of the States Parties on 12 December 1995

Acceptance: South Africa (5 August 1997)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Amendement au paragraphe 2 de l'article 43 de la Convention relative aux droits de l'enfant, adopté par la Conférence des États Parties le 12 décembre 1995

Acceptation : Afrique du Sud (5 août 1997*)

* Date de réception des documents pertinents

Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, aiming at the Abolition of the Death Penalty, adopted by the General Assembly of the United Nations on 15 December 1989

Accession: Colombia (5 August 1997)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer, adopted at the Second Meeting of the Parties at London on 29 June 1990

Acceptance: Islamic Republic of Iran (4 August 1997)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer, adopted at the Fourth Meeting of the Parties at Copenhagen on 25 November 1992

Acceptance: Colombia (5 August 1997)*
Islamic Republic of Iran (4 August 1997)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Deuxième Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques, visant à abolir la peine de mort, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 15 décembre 1989

Adhésion : Colombie (5 août 1997*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adopté par la deuxième réunion des Parties à Londres le 29 juin 1990

Acceptation : République islamique d'Iran (4 août 1997*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adopté par la quatrième réunion des Parties à Copenhague le 25 novembre 1992

Acceptation : Colombie (5 août 1997*)
République islamique d'Iran (4 août 1997*)

* Date de réception des documents pertinents

ANNOUNCEMENTS

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of August has been communicated to the Secretariat:

African States:
Guinea
H.E. Mrs. Mahawa Bangoura Camara

Asian States:
Republic of Korea
H.E. Mr. Park Soo Gil

Eastern European States:
Albania
H.E. Mr. Pellumb Kulla

Latin American and Caribbean States:
Trinidad and Tobago
Mrs. Yvonne Gittens-Joseph
Chargé d'Affaires

Western European and Other States:
Italy
Mr. Paolo Casardi
Chargé d'Affaires

AVIS

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'août ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Guinée
S.E. Mme Mahawa Bangoura Camara

États d'Asie :
République de Corée
S.E. M. Park Soo Gil

États d'Europe orientale :
Albanie
S.E. M. Pellumb Kulla

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Trinité-et-Tobago
Mme Yvonne Gittens-Joseph
Chargé d'affaires

États d'Europe occidentale et autres États :
Italie
M. Paolo Casardi
Chargé d'affaires

* * *

Delegates' Dining Room

Due to renovations, the Delegates' Dining Room will be closed from Monday, 11 August until Tuesday, 2 September 1997. The Staff Café will be open regular hours during this period.

* * *

Restaurant des délégués

En raison de travaux de rénovation, le restaurant des délégués sera fermé du lundi 11 août au mardi 2 septembre 1997. Le restaurant du personnel sera ouvert aux heures habituelles durant cette période.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

97-21379

JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

TUESDAY, 12 AUGUST 1997 No. 1997/154 MARDI 12 AOÛT 1997

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 12 August 1997

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. — consultations of the whole (closed) — Consultation Room

Republic of the Congo*

Angola

Briefing by Mr. Hédi Annabi, Assistant Secretary-General for Peace-keeping Operations

Other matters

* To be followed by a formal meeting, to be held in the Economic and Social Council Chamber following the adjournment of the consultations of the whole.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 12 août 1997

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 — consultations plénières (privées) — Salle de consultation

République du Congo*

Angola

Réunion d'information de M. Hédi Annabi, Sous-Secrétaire général aux opérations de maintien de la paix

Questions diverses

* Suivies d'une séance officielle qui se tiendra dans la salle du Conseil économique et social à l'issue des consultations plénières.

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Fourth session

WORKING GROUP ON COMPLEMENTARITY AND TRIGGER MECHANISM

10 a.m.-1p.m.	7th meeting	Conference Room 3

WORKING GROUP ON PROCEDURAL MATTERS

3 p.m.-6 p.m.	7th meeting	Conference Room 3

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON THE UNITED NATIONS REGISTER OF CONVENTIONAL ARMS

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the Chairmanship of H.E. Mr.Ahmad Kamal (Pakistan), *today*, 12 August 1997 at 11 a.m. sharp in Conference Room A.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

Quatrième session

GROUPE DE TRAVAIL SUR LA COMPLÉMENTARITÉ ET LE MÉCANISME D'ENCLENCHEMENT

10 heures à 13 heures	7e séance	Salle de conférence 3

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS DE PROCÉDURE

15 heures à 18 heures	7e séance	Salle de conférence 3

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX SUR LE REGISTRE DES ARMES CLASSIQUES DES NATIONS UNIES

11 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail ad hoc à composition non limitée sur l'informatique, sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan), tiendra une séance *aujourd'hui* 12 août 1997 à 11 heures précises dans la salle de conférence A.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 12 August 1997

MOVEMENT OF NON-ALIGNED COUNTRIES: COORDINATING BUREAU

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

* * *

Announcement

As from Friday, 1 August 1997, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 12 août 1997

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : BUREAU DE COORDINATION

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

* * *

Avis

À partir du vendredi 1er août 1997 et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information se tiendront à 15 h 30 dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Working Group of the Third Committee will hold its next series of meetings from 2 to 5 September 1997.

* * *

United Nations Children's Fund

Pre-session information meeting

An informal pre-session information meeting on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (9-12 September 1997) will take place on Wednesday, 3 September 1997, at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber. All interested delegations are invited to attend.

Third regular session

The third regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 9 to 12 September 1997 at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/1997/20.

Delegations are requested to fax their credentials to the Secretary of the UNICEF Executive Board (Fax No. 326-7096) as soon as possible, but no later than 29 August 1997. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

Executive Board of UNDP and of UNFPA

The Executive Board of UNDP and UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the third regular session 1997, on Wednesday, 3 September 1997, from 3 p.m. to 6 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

The third regular session of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 15 to 19 September 1997 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1997/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 2 September 1997.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Groupe de travail de la Troisième Commission tiendra sa prochaine série de séances du 2 au 5 septembre 1997.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Réunion d'information d'avant session

Une réunion d'information officieuse d'avant session sur les grands sujets dont le Conseil d'administration de l'UNICEF est saisi à sa troisième session ordinaire (9 au 12 septembre 1997) aura lieu le mercredi 3 septembre 1997 à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social. Toutes les délégations sont invitées.

Troisième session ordinaire

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 9 au 12 septembre 1997 dans la salle du Conseil économique et social au Siège de l'Organisation des Nations Unies. L'ordre du jour provisoire annoté et le calendrier portent la cote E/ICEF/1997/20.

Les délégations sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration de l'UNICEF (326-7096) dès que possible et au plus tard pour le 29 août 1997. Conformément à l'article 50, paragraphe 2, du règlement intérieur et de son annexe, les délégations d'observation sont priées également de communiquer, en même temps que leurs pouvoirs, l'indication des points précis de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

* * *

Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses d'avant session sur toutes les questions dont la troisième session ordinaire de 1997 sera saisie le mercredi 3 septembre 1997 de 15 heures à 18 heures dans la salle du Conseil économique et social.

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 15 au 19 septembre 1997 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1997/L.4.

Les délégations et les missions d'observation sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible et au plus tard pour le 2 septembre 1997.

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 11 August1997

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-first session
United Nations Office at Geneva

1225th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [5]

The Committee concluded its consideration of the twelfth periodic report of Sweden (CERD/C/280/Add.4). Representatives of the State parties were present at the meeting and replied to questions raised and comments made by members of the Committee.

Prevention of racial discrimination, including early warning and urgent procedures [4]

The Committee began its consideration of the situation in Israel. Representatives of the State parties were present at the meeting and replied to questions raised and comments made by members of the Committee.

1226th meeting

Prevention of racial discrimination, including early warning and urgent procedures [4]

The Committee continued its consideration of the situation in Israel.

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [5]

The Committee began its consideration of the initial and the third periodic reports of the former Yugoslav Republic of Macedonia (CERD/C/270/Add.2). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting, introduced report submitted by their Government and replied to questions raised by members of the Committee.

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 11 août 1997

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante et unième session
Office des Nations Unies à Genève

1225e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité termine l'examen du douzième rapport périodique de la Suède (CERD/C/280/Add.4). Les représentants de l'État partie assistent à la séance et répondent aux questions posées par les membres du Comité.

Prévention de la discrimination raciale, mesures d'alerte rapide et procédures d'urgence [4]

Le Comité commence l'examen de la situation en Israël. Les représentants de l'État partie assistent à la séance et répondent aux questions posées par les membres du Comité.

1226e séance

Prévention de la discrimination raciale, mesures d'alerte rapide et procédures d'urgence [4]

Le Comité poursuit l'examen de la situation en Israël.

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité commence l'examen du rapport initial et du troisième rapport périodique de l'ex-république yougoslave de Macédoine (CERD/C/270/Add.2). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance, présentent le rapport soumis par leur Gouvernement et répondent aux questions posées par les membres du Comité.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

European Agreement on Main Inland Waterways of International Importance (AGN), adopted at Geneva on 19 January 1996

Approval: Czech Republic (8 August 1997)*

Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty, adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 September 1996

Ratification: Mongolia (8 August 1997)*

Convention on the Law of the Non-Navigational Uses of International Watercourses, adopted by the General Assembly of the United Nations on 21 May 1997

Signature: Syrian Arab Republic (11 August 1997)

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord européen sur les grandes voies navigables d'importance internationale (AGN), adopté à Genève le 19 janvier 1996

Approbation : République tchèque (8 août 1997*)

Traité d'interdiction complète des essais nucléaires, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 septembre 1996

Ratification : Mongolie (8 août 1997*)

Convention sur le droit relatif aux utilisations des cours d'eau internationaux à des fins autres que la navigation, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 mai 1997

Signature : République arabe syrienne (11 août 1997)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Delegates' Dining Room

Due to renovations, the Delegates' Dining Room will be closed from Monday, 11 August until Tuesday, 2 September 1997. The Staff Café will be open regular hours during this period.

AVIS

Restaurant des délégués

En raison de travaux de rénovation, le restaurant des délégués sera fermé du lundi 11 août au mardi 2 septembre 1997. Le restaurant du personnel sera ouvert aux heures habituelles durant cette période.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

97-21380

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 13 AUGUST 1997 | No. 1997/155 | MERCREDI 13 AOÛT 1997

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 13 August 1997

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Republic of the Congo*

Other matters

* To be followed by a formal meeting, to be held in the Economic and Social Council Chamber following the adjournment of the consultations of the whole.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 13 août 1997

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

République du Congo*

Questions diverses

* Suivies d'une séance officielle qui se tiendra dans la salle du Conseil économique et social à l'issue des consultations plénières.

Announcement

A formal meeting of the Security Council will be held on Thursday, 14 August 1997, at 10.30 a.m. in the Economic and Social Council Chamber, to consider "The situation in Albania".

Avis

Une séance officielle du Conseil de sécurité aura lieu le jeudi 14 août 1997 à 10 h 30 dans la salle du Conseil économique et social pour examiner "La situation en Albanie".

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE ON
THE ESTABLISHMENT OF
AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Fourth session

WORKING GROUP ON
PROCEDURAL MATTERS

10 a.m.- 1 p.m.	8th meeting	Conference Room 3
3 p.m.- 6 p.m.	9th meeting	Conference Room 3

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE
POUR LA CRÉATION D'UNE COUR
CRIMINELLE INTERNATIONALE

Quatrième session

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS
DE PROCÉDURE

10 heures à 13 heures	8e séance	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	9e séance	Salle de conférence 3

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS
ON THE UNITED NATIONS REGISTER
OF CONVENTIONAL ARMS

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX
SUR LE REGISTRE DES ARMES CLASSIQUES
DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 13 August 1997

AFRICAN GROUP: AD HOC COMMITTEE ON THE UNITED NATIONS REFORM

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

CARIBBEAN COMMUNITY

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

* * *

Announcement

As from Friday, 1 August 1997, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 13 août 1997

GROUPE AFRICAIN : GROUPE AD HOC SUR LA RÉFORME DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

COMMUNAUTÉ DES CARAÏBES

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

* * *

Avis

À partir du vendredi 1er août 1997 et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information se tiendront à 15 h 30 dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The resumed tenth session of the Intergovernmental Negotiating Committee for the Elaboration of an International Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa, will be held in Geneva from 18 to 22 August 1997. The provisional agenda and proposed organization of work for the session are contained in document A/AC.241/71.

* * *

The Working Group of the Third Committee will hold its next series of meetings from 2 to 5 September 1997.

* * *

United Nations Children's Fund

Pre-session information meeting

An informal pre-session information meeting on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (9-12 September 1997) will take place on Wednesday, 3 September 1997, at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber. All interested delegations are invited to attend.

Third regular session

The third regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 9 to 12 September 1997 at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/1997/20.

Delegations are requested to fax their credentials to the Secretary of the UNICEF Executive Board (Fax No. 326-7096) as soon as possible, but no later than 29 August 1997. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La reprise de la dixième session du Comité intergouvernemental de négociation chargé d'élaborer une convention internationale sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, aura lieu à Genève du 18 au 22 août 1997. L'ordre du jour provisoire et l'organisation du travail proposée figurent dans le document A/AC.241/71.

* * *

Le Groupe de travail de la Troisième Commission tiendra sa prochaine série de séances du 2 au 5 septembre 1997.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Réunion d'information d'avant session

Une réunion d'information officieuse d'avant session sur les grands sujets dont le Conseil d'administration de l'UNICEF est saisi à sa troisième session ordinaire (9 au 12 septembre 1997) aura lieu le mercredi 3 septembre 1997 à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social. Toutes les délégations sont invitées.

Troisième session ordinaire

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 9 au 12 septembre 1997 dans la salle du Conseil économique et social au Siège de l'Organisation des Nations Unies. L'ordre du jour provisoire annoté et le calendrier portent la cote E/ICEF/1997/20.

Les délégations sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration de l'UNICEF (326-7096) dès que possible et au plus tard pour le 29 août 1997. Conformément à l'article 50, paragraphe 2, du règlement intérieur et de son annexe, les délégations d'observation sont priées également de communiquer, en même temps que leurs pouvoirs, l'indication des points précis de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

* * *

Executive Board of UNDP and of UNFPA

The Executive Board of UNDP and UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the third regular session 1997, on Wednesday, 3 September 1997, from 3 p.m. to 6 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

The third regular session of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 15 to 19 September 1997 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1997/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 2 September 1997.

* * *

Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses d'avant session sur toutes les questions dont la troisième session ordinaire de 1997 sera saisie le mercredi 3 septembre 1997 de 15 heures à 18 heures dans la salle du Conseil économique et social.

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 15 au 19 septembre 1997 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1997/L.4.

Les délégations et les missions d'observation sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible et au plus tard pour le 2 septembre 1997.

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 12 August1997

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-first session
United Nations Office at Geneva

1227th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [5]

The Committee concluded its consideration of the initial and the third periodic reports of the former Yugoslav Republic of Macedonia (CERD/C/270/Add.2). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting and replied to questions raised by members of the Committee.

Organization and other matters [3]

The Committee discussed various issues relating to this item and began its consideration of the general recommendation concerning indigenous people.

1228th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [5]

The Committee began its consideration of the eleventh to fourteenth periodic reports of Argentina (CERD/C/299/Add.11). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting, introduced report submitted by their Government and replied to questions raised by members of the Committee.

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 12 août 1997

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante et unième session
Office des Nations Unies à Genève

1227e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité termine l'examen du rapport initial et du troisième rapport périodique de l'ex-république yougoslave de Macédoine (CERD/C/270/Add.2). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et répondent aux questions posées par les membres du Comité.

Organisation des travaux et questions diverses [3]

Le Comité examine diverses questions reltatives à ce point et commence l'examen de la recommandation générale concernant les peuples autochtones.

1228e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité commence l'examen des onzième à quatorzième rapports périodiques de l'Argentine (CERD/C/299/Add.11). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance, présentent le rapport soumis par leur Gouvernement et répondent aux questions posées par les membres du Comité.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendment to article 20, paragraph 1 of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, adopted by the States Parties at their eighth meeting on 22 May 1995

Acceptance: France (8 August 1997)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Amendement au paragraphe premier de l'article 20 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adopté à la huitième réunion des Etats parties le 22 mai 1995

Acceptation : France (8 août 1997*)

* Date de réception des documents pertinents.

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (and Protocols), concluded at Geneva on 10 October 1980

Accession: Monaco (12 August 1997)*

Protocol on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines, Booby-Traps and other Devices as Amended on 3 May 1996 (Protocol II as Amended on 3 May 1996) annexed to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects, adopted by the Conference of the States Parties at Geneva on 3 May 1996

Acceptance: Monaco (12 August 1997)*

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Further Reduction of Sulphur Emissions, concluded at Oslo on 14 June 1994

Ratification: Spain (7 August 1997)*

Amendment to the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal, adopted at the Third Meeting of the Conference of the Contracting Parties at Geneva on 22 September 1995

Acceptance: Spain (7 August 1997)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles), conclue à Genève le 10 octobre 1980

Adhésion : Monaco (12 août 1997*)

Protocole sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi des mines pièges et autres dispositifs, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996 (Protocole II, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996), annexé à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination, adopté par la Conférence des Etats parties à Genève le 3 mai 1996

Acceptation : Monaco (12 août 1997*)

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance relatif à une nouvelle réduction des émissions de soufre, conclu à Oslo le 14 juin 1994

Ratification : Espagne (7 août 1997*)

Amendement à la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, adopté par la troisième réunion de la Conférence des Parties contractantes tenue à Genève le 22 septembre 1995

Acceptation : Espagne (7 août 1997*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of August has been communicated to the Secretariat:

African States:
Guinea
H.E. Mrs. Mahawa Bangoura Camara

Asian States:
Republic of Korea
H.E. Mr. Park Soo Gil

AVIS

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'août ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Guinée
S.E. Mme Mahawa Bangoura Camara

États d'Asie :
République de Corée
S.E. M. Park Soo Gil

Eastern European States:
Albania
H.E. Mr. Pellumb Kulla

Latin American and Caribbean States:
Trinidad and Tobago
Mrs. Yvonne Gittens-Joseph
Chargé d'Affaires

Western European and Other States:
Italy
H.E. Mr. Francesco Paolo Fulci

* * *

Delegates' Dining Room

Due to renovations, the Delegates' Dining Room will be closed from Monday, 11 August until Tuesday, 2 September 1997. The Staff Café will be open regular hours during this period.

États d'Europe orientale :
Albanie
S.E. M. Pellumb Kulla

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Trinité-et-Tobago
Mme Yvonne Gittens-Joseph
Chargé d'affaires

États d'Europe occidentale et autres États :
Italie
S.E. M. Francesco Paolo Fulci

* * *

Restaurant des délégués

En raison de travaux de rénovation, le restaurant des délégués sera fermé du lundi 11 août au mardi 2 septembre 1997. Le restaurant du personnel sera ouvert aux heures habituelles durant cette période.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

97-21381

JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

THURSDAY, 14 AUGUST 1997 No. 1997/156 JEUDI 14 AOÛT 1997

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 14 August 1997

SECURITY COUNCIL

10 a.m. — consultations of the whole (closed) — Consultation Room

Albania

Other matters

Burundi

Briefing by Mr. Kieran Prendergast, Under-Secretary-General for Political Affairs

10.30 a.m. — 3811th meeting — Economic and Social Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. The situation in Albania

Letter dated 12 August 1997 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/1997/632)

Letter dated 7 August 1997 from the Chargé d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Italy to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/1997/614)

Letter dated 7 August 1997 from the Permanent Representative of Albania to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/1997/628)

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 14 août 1997

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures — consultations plénières (privées) — Salle de consultation

Albanie

Questions diverses

Burundi

Réunion d'information de M.Kieran Prendergast, Secrétaire général adjoint aux affaires politiques

10 h 30 — 3811e séance — Salle du Conseil économique et social

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation en Albanie

Lettre datée du 12 août 1997, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général (S/1997/632)

Lettre datée du 7 août 1997, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires de la Mission permanente de l'Italie auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/1997/614)

Lettre datée du 7 août 1997, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de l'Albanie auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/1997/628)

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Fourth session

WORKING GROUP ON PROCEDURAL MATTERS

10 a.m.-1 p.m.	10th meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	11th meeting	Conference Room 3

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

Quatrième session

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS DE PROCÉDURE

10 heures à 13 heures	10e séance	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	11e séance	Salle de conférence 3

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON THE UNITED NATIONS REGISTER OF CONVENTIONAL ARMS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX SUR LE REGISTRE DES ARMES CLASSIQUES DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 14 August 1997

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

CENTRAL AMERICAN GROUP

11 p.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

* * *

Announcement

As from Friday, 1 August 1997, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 14 août 1997

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE AFRICAIN

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

GROUPE D'AMÉRIQUE CENTRALE

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

* * *

Avis

À partir du vendredi 1er août 1997 et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information se tiendront à 15 h 30 dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The resumed tenth session of the Intergovernmental Negotiating Committee for the Elaboration of an International Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa, will be held in Geneva from 18 to 22 August 1997. The provisional agenda and proposed organization of work for the session are contained in document A/AC.241/71.

*

* *

The Working Group of the Third Committee will hold its next series of meetings from 2 to 5 September 1997.

*

* *

United Nations Children's Fund

Pre-session information meeting

An informal pre-session information meeting on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (9-12 September 1997) will take place on Wednesday, 3 September 1997, at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber. All interested delegations are invited to attend.

Third regular session

The third regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 9 to 12 September 1997 at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/1997/20.

Delegations are requested to fax their credentials to the Secretary of the UNICEF Executive Board (Fax No. 326-7096) as soon as possible, but no later than 29 August 1997. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La reprise de la dixième session du Comité intergouvernemental de négociation chargé d'élaborer une convention internationale sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, aura lieu à Genève du 18 au 22 août 1997. L'ordre du jour provisoire et l'organisation du travail proposée figurent dans le document A/AC.241/71.

*

* *

Le Groupe de travail de la Troisième Commission tiendra sa prochaine série de séances du 2 au 5 septembre 1997.

*

* *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Réunion d'information d'avant session

Une réunion d'information officieuse d'avant session sur les grands sujets dont le Conseil d'administration de l'UNICEF est saisi à sa troisième session ordinaire (9 au 12 septembre 1997) aura lieu le mercredi 3 septembre 1997 à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social. Toutes les délégations sont invitées.

Troisième session ordinaire

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 9 au 12 septembre 1997 dans la salle du Conseil économique et social au Siège de l'Organisation des Nations Unies. L'ordre du jour provisoire annoté et le calendrier portent la cote E/ICEF/1997/20.

Les délégations sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration de l'UNICEF (326-7096) dès que possible et au plus tard pour le 29 août 1997. Conformément à l'article 50, paragraphe 2, du règlement intérieur et de son annexe, les délégations d'observation sont priées également de communiquer, en même temps que leurs pouvoirs, l'indication des points précis de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

* * *

Executive Board of UNDP and of UNFPA

The Executive Board of UNDP and UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the third regular session 1997, on Wednesday, 3 September 1997, from 3 p.m. to 6 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

The third regular session of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 15 to 19 September 1997 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1997/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 2 September 1997.

* * *

Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses d'avant session sur toutes les questions dont la troisième session ordinaire de 1997 sera saisie le mercredi 3 septembre 1997 de 15 heures à 18 heures dans la salle du Conseil économique et social.

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 15 au 19 septembre 1997 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1997/L.4.

Les délégations et les missions d'observation sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible et au plus tard pour le 2 septembre 1997.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing jointly with the Dag Hammarskjöld Library a Workshop on the structure, retrieval and use of UnitedNations documentation for members of permanent missions. The workshop will be held from Wednesday, 3 to Friday, 5 September 1997.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to the permanent representatives on 11 August. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise conjointement avec la Bibliothèque Dag Hammarskjöld un Atelier sur la structure, la recherche et l'utilisation de la documentation de l'Organisation des Nations Unies. L'atelier aura lieu du mercredi 3 au vendredi 5 septembre 1997.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée aux représentants permanents le 11 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesday, 13 August1997

SECURITY COUNCIL

3810th meeting

The situation in the Republic of the Congo

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of the Republic of the Congo, at his request, to participate in the discussion without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1997/43).

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-first session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 13 AUGUST 1997

1229th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [5]

The Committee concluded its consideration of the eleventh to fourteenth periodic reports of Argentina (CERD/C/299/Add.11). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting replied to questions raised by members of the Committee.

Consideration of communications under article 14 of the Convention [6]

The Committee began its consideration of the item in closed meeting

1230th meeting

The Committee adopted the concluding observations on the periodic report of Denmark and began its consideration of the concluding observations on the report of Iraq.

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 13 août 1997

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3810e séance

La situation dans la République du Congo

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la République du Congo à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1997/43).

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante et unième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 13 AOÛT 1997

1229e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité termine l'examen des onzième à quatorzième rapports périodiques de l'Argentine (CERD/C/299/Add.11). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et répondent aux questions posées par les membres du Comité.

Examen des communications présentées conformément à l'article 14 de la Convention [6]

Le Comité commence l'examen de la question en séance privée.

1230e séance

Le Comité adopte les observations finales sur le rapport périodique du Danemark et commence l'examen des observations finales sur le rapport de l'Iraq.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendment to article 43, paragraph 2 of the Convention on the Rights of the Child, adopted by the Conference of the States Parties on 12 December 1995

Acceptance: Cambodia (12 August 1997)*

Convention on the Law of the Non-Navigational Uses of International Watercourses, adopted by the General Assembly of the United Nations on 21 May 1997

Signature: South Africa (13 August 1997)

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Amendement au deuxième paragraphe de l'article 43 de la Convention relative aux droits de l'enfant, adopté par la Conférence des Etats Parties le 12 décembre 1995

Acceptation : Cambodge (12 août 1997*)

Convention sur le droit relatif aux utilisations des cours d'eau internationaux à des fins autres que la navigation, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 mai 1997

Signature : Afrique du Sud (13 août 1997)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Delegates' Dining Room

Due to renovations, the Delegates' Dining Room will be closed from Monday, 11 August until Tuesday, 2 September 1997. The Staff Café will be open regular hours during this period.

AVIS

Restaurant des délégués

En raison de travaux de rénovation, le restaurant des délégués sera fermé du lundi 11 août au mardi 2 septembre 1997. Le restaurant du personnel sera ouvert aux heures habituelles durant cette période.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

97-21382

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

FRIDAY, 15 AUGUST 1997 | No. 1997/157 | VENDREDI 15 AOÛT 1997

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Friday, 15 August 1997

SECURITY COUNCIL

MILITARY STAFF COMMITTEE

11 a.m. 1 p.m.	1359th meeting (closed)	Conference Room 9

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Vendredi 15 août 1997

CONSEIL DE SÉCURITÉ

COMITÉ D'ÉTAT-MAJOR

11 heures à 13 heures	1359e séance (privée)	Salle de conférence 9

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE ON
THE ESTABLISHMENT OF
AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Fourth session

WORKING GROUP ON
PROCEDURAL MATTERS

10 a.m.- 1 p.m.	12th meeting	Conference Room 3

WORKING GROUP ON COMPLEMENTARITY
AND TRIGGER MECHANISM

3 p.m. 4 p.m.	8th meeting	Conference Room 3

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE
POUR LA CRÉATION D'UNE COUR
CRIMINELLE INTERNATIONALE

Quatrième session

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS
DE PROCÉDURE

10 heures à 13 heures	12e séance	Salle de conférence 3

GROUPE DE TRAVAIL SUR LA COMPLÉMENTARITÉ
ET LE MÉCANISME D'ENCLENCHEMENT

15 heures à 16 heures	8e séance	Salle de conférence 3

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Fourth session

PLENARY

4 p.m.-6 p.m.		Conference Room 3

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

Quatrième session

PLÉNIÈRE

16 heures à 18 heures		Salle de conférence 3

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON THE UNITED NATIONS REGISTER OF CONVENTIONAL ARMS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX SUR LE REGISTRE DES ARMES CLASSIQUES DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Friday, 15 August 1997

MEETING OF THE SOUTH PACIFIC FORUM

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room B

* * *

Announcement

As from Friday, 1 August 1997, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 15 août 1997

RÉUNION DU FORUM DU PACIFIQUE SUD

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence B

* * *

Avis

À partir du vendredi 1er août 1997 et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information se tiendront à 15 h 30 dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The resumed tenth session of the Intergovernmental Negotiating Committee for the Elaboration of an International Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa will be held in Geneva from 18 to 22 August 1997. The provisional agenda and proposed organization of work for the session are contained in document A/AC.241/71.

* * *

The Working Group of the Third Committee will hold its next series of meetings from 2 to 5 September 1997.

* * *

United Nations Children's Fund

Pre-session information meeting

An informal pre-session information meeting on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (9-12 September 1997) will take place on Wednesday, 3 September 1997, at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber. All interested delegations are invited to attend.

Third regular session

The third regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 9 to 12 September 1997 at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/1997/20.

Delegations are requested to fax their credentials to the Secretary of the UNICEF Executive Board (Fax No. 326-7096) as soon as possible, but no later than 29 August 1997. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La reprise de la dixième session du Comité intergouvernemental de négociation chargé d'élaborer une convention internationale sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, aura lieu à Genève du 18 au 22 août 1997. L'ordre du jour provisoire et l'organisation du travail proposée figurent dans le document A/AC.241/71.

* * *

Le Groupe de travail de la Troisième Commission tiendra sa prochaine série de séances du 2 au 5 septembre 1997.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Réunion d'information d'avant session

Une réunion d'information officieuse d'avant session sur les grands sujets dont le Conseil d'administration de l'UNICEF est saisi à sa troisième session ordinaire (9 au 12 septembre 1997) aura lieu le mercredi 3 septembre 1997 à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social. Toutes les délégations sont invitées.

Troisième session ordinaire

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 9 au 12 septembre 1997 dans la salle du Conseil économique et social au Siège de l'Organisation des Nations Unies. L'ordre du jour provisoire annoté et le calendrier portent la cote E/ICEF/1997/20.

Les délégations sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration de l'UNICEF (326-7096) dès que possible et au plus tard pour le 29 août 1997. Conformément à l'article 50, paragraphe 2, du règlement intérieur et de son annexe, les délégations d'observation sont priées également de communiquer, en même temps que leurs pouvoirs, l'indication des points précis de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

* * *

Executive Board of UNDP and of UNFPA

The Executive Board of UNDP and UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the third regular session 1997, on Wednesday, 3 September 1997, from 3 p.m. to 6 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

The third regular session of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 15 to 19 September 1997 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1997/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 2 September 1997.

* * *

Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses d'avant session sur toutes les questions dont la troisième session ordinaire de 1997 sera saisie le mercredi 3 septembre 1997 de 15 heures à 18 heures dans la salle du Conseil économique et social.

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 15 au 19 septembre 1997 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1997/L.4.

Les délégations et les missions d'observation sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible et au plus tard pour le 2 septembre 1997.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the Arab Group of the Whole on Thursday, 21 August 1997, at 3.30 p.m. in Conference Room 8.

* * *

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing jointly with the Dag Hammarskjöld Library a Workshop on the structure, retrieval and use of UnitedNations documentation for members of permanent missions. The workshop will be held from Wednesday, 3 to Friday, 5 September 1997.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to the permanent representatives on 11 August. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe arabe plénier tiendra une réunion privée le jeudi 21 août 1997 à 15 h 30 dans la salle de conférence 8.

* * *

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise conjointement avec la Bibliothèque Dag Hammarskjöld un Atelier sur la structure, la recherche et l'utilisation de la documentation de l'Organisation des Nations Unies. L'atelier aura lieu du mercredi 3 au vendredi 5 septembre 1997.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée aux représentants permanents le 11 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Thursday, 14 August1997

SECURITY COUNCIL

3811th meeting

The situation in Albania

Letter dated 12 August 1997 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council S/1997/632)

Letter dated 5 August 1997 from the Chargé d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Italy to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/1997/614)

Letter dated 8 August 1997 from the Permanent Representative of Albania to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/1997/628)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Albania, Denmark, Germany, Greece, Italy, Luxembourg, Romania, Slovenia, Spain, The former Yugoslav Republic of Macedonia and Turkey, at their request, to participate in the discussion without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The Council began its consideration of the item and heard statements by the representatives of Chile, Japan, Egypt, France, the Russian Federation, Poland, the United States, Kenya, Guinea-Bissau, the Republic of Korea, Sweden, Portugal and Costa Rica, and by the President, speaking in his capacity as the representative of the United Kingdom.

The Council also heard statements by the representatives of Albania, Italy, Turkey, Luxembourg (on behalf of the European Union and Bulgaria, Cyprus, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, the Czech Republic, Romania, Slovakia and Slovenia, which aligned themselves with the statement, and Iceland, Liechtenstein and Norway, which associated themselves with the statement), Slovenia, Denmark (on behalf of the Chairman-in-Office of the OSCE), Greece, Germany, The former Yugoslav Republic of Macedonia and Romania.

In accordance with the decision taken earlier at the meeting, the Council heard a statement under rule 39 of its provisional rules of procedure by Mrs. Sylvie Junod, Head of the Delegation of the International Committee of the Red Cross to the United Nations.

APERÇU DES SÉANCES

Jeudi 14 août 1997

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3811e séance

La situation en Albanie

Lettre datée du 12 août 1997, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général (S/1997/632)

Lettre datée du 5 août 1997, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires de la Mission permanente de l'Italie auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/1997/614)

Lettre datée du 8 août 1997, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de l'Albanie auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/1997/628)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants de l'Albanie, de l'Allemagne, du Danemark, de l'Espagne, de l'ex-république Yougoslave de Macédoine, de la Grèce, de l'Italie, du Luxembourg, de la Roumanie, de la Slovénie et de la Turquie à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants des pays ci-après : Chili, Japon, Égypte, France, Fédération de Russie, Pologne, États-Unis, Kenya, Guinée-Bissau, République de Corée, Suède, Portugal et Costa Rica, ainsi que du Président, parlant en sa qualité de représentant du Royaume-Uni.

Le Conseil entend également des déclarations des représentants de l'Albanie, de l'Italie, de la Turquie, du Luxembourg (au nom de l'Union européenne et de la Bulgarie, de Chypre, de l'Estonie, de la Hongrie, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Pologne, de la République tchèque, de la Roumanie, de la Slovaquie et de la Slovénie qui s'alignent avec la déclaration, et de l'Islande, du Liechtenstein et de la Norvège qui s'associent avec la déclaration), de la Slovénie, du Danemark (au nom du Président en exercice de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe), de la Grèce, de l'Allemagne, de l'ex-République yougoslave de Macédoine et de Roumanie.

Conformément à une décision prise au début de la séance, le Conseil entend, en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire, une déclaration de Mme Sylvie Junod, Chef de la délégation du Comité international de la Croix-Rouge auprès de l'Organisation des Nations Unies.

3812th meeting

The situation in Albania

Letter dated 12 August 1997 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council S/1997/632)

Letter dated 5 August 1997 from the Chargé d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Italy to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/1997/614)

Letter dated 8 August 1997 from the Permanent Representative of Albania to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/1997/628)

The Council continued its consideration of the item on the agenda.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1997/44).

3812e séance

La situation en Albanie

Lettre datée du 12 août 1997, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général (S/1997/632)

Lettre datée du 5 août 1997, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires de la Mission permanente de l'Italie auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/1997/614)

Lettre datée du 8 août 1997, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de l'Albanie auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/1997/628)

Le Conseil poursuit l'examen de la question.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1997/44).

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-first session
United Nations Office at Geneva

THURSDAY, 14 AUGUST 1997

1231st meeting

The Committee adopted the concluding observations on the periodic reports of the Philippines and Iraq, and began its consideration of the concluding observations on the report of Mexico.

Organizational and other matters [3]

The Committee discussed various issues relating to this item.

1232nd meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [5]

The Committee began its consideration of the twelfth and thirteenth periodic reports of Norway (CERD/C/320/Add.1). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting, introduced the report submitted by their Government and replied to questions raised by members of the Committee.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante et unième session
Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 14 AOÛT 1997

1231e séance

Le Comité adopte les observations finales sur les rapports périodiques des Philippines et de l'Iraq et commence l'examen des observations finales sur le rapport du Mexique.

Organisation des travaux et questions diverses [3]

Le Comité examine diverses questions concernant ce point de l'ordre du jour.

1232e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité commence l'examen des douzième et treizième rapports périodiques de la Norvège (CERD/C/320/Add.1). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance, présentent le rapport soumis par leur Gouvernement et répondent aux questions posées par les membres du Comité.

ANNOUNCEMENTS

Delegates' Dining Room

Due to renovations, the Delegates' Dining Room will be closed from Monday, 11 August until Tuesday, 2 September 1997. The Staff Café will be open regular hours during this period.

AVIS

Restaurant des délégués

En raison de travaux de rénovation, le restaurant des délégués sera fermé du lundi 11 août au mardi 2 septembre 1997. Le restaurant du personnel sera ouvert aux heures habituelles durant cette période.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

97-21383